biblioteca de la universidad
KYOTO • JAPON **Doshisha**

KAICHIRO KURIHARA, arquitecto

142 - 120

sinopsis

El edificio cumple las dos premisas fundamentales exigidas: integrar la obra nueva con las construcciones existentes, de ladrillo, del campus, y satisfacer sus dos funciones principales de consulta y estudio.

En respuesta a estas condiciones se levantó un edificio cuya entrada principal proporciona acceso directo, tanto a la zona de consulta, formada por ficheros, depósito de libros, sala de lectura y salones de consulta, como a la de estudio, compuesta por salas privadas, hemeroteca y salón de exhibición. Unas oficinas administrativas, emplazadas en la parte posterior, completan el conjunto de instalaciones.

Exteriormente la construcción se caracteriza por los numerosos cuerpos entrantes y salientes de la fachada, que proporcionan un agradable juego de luces y sombras.

En el interior se procuró una cierta variedad en las zonas de estudiantes, mediante la disposición de diferentes niveles de pisos y distintas alturas de techos.

Se emplearon muy pocos materiales, lo que ha contribuido, de forma notable, a conseguir su uniformidad constructiva y ambiental en claro contraste con su diversidad volumétrica.

La realización de la Biblioteca para la Universidad de Doshisha estuvo condicionada, desde el primer momento, por una variada serie de premisas, tanto de índole urbanística como funcional o de organización.

Respecto a la primera, el edificio debía integrarse lo más armónicamente posible en el entorno arquitectónico del campus universitario, caracterizado por una construcción masiva de ladrillo.

En relación con las condiciones funcionales había de tenerse en cuenta, en primer lugar, los distintos usos que de la biblioteca harían los estudiantes, con el fin de obtener una adecuada zonificación que, aprovechando al máximo la superficie, redujera, al mismo tiempo, las posibles interferencias; y en segundo lugar, que las necesidades de personal para el funcionamiento óptimo del edificio quedarán reducidas al mínimo. La consecución de estas últimas premisas pudieron lograrse gracias a la ac-

tiva y eficaz participación de la plantilla de la biblioteca en la confección del proyecto.

Respondiendo a todos los condicionantes señalados se materializó un edificio de 3 y 4 plantas sobre rasante, definido, exteriormente, por un variado juego de cuerpos entrantes y salientes de diferente volumen, revestidos de ladrillo en su totalidad. Estos cuerpos, al tiempo

que producen una serie de frentes ricos en contrastes de luz y sombras, ayudan a aislar el ruido de la calle y permiten un mejor control del soleamiento.

La organización interior de la biblioteca surgió de sus distintas funciones. En esencia, su esquema responde a dos zonas claramente diferenciadas: una, la de consulta, con acceso directo a los libros y revistas, y constituida por los ficheros, el depósito de libros, la sala de lectura y los salones de libros de consulta y de revistas. Otra se encuentra en un nivel inferior y dedicada al estudio personal, compuesta por salas privadas de estudio, hemeroteca y salón de exhibición. Entre ambas zonas y distribuyendo el acceso a las mismas a través de cortos tramos de escalera, se dispuso la entrada principal del edificio. Una tercera zona, la administrativa, se emplazó en la parte posterior, fácilmente accesible desde el depósito de libros.

A las zonas usadas por los estudiantes se les ha conferido una gran diversidad mediante distintos niveles de pisos y alturas de cielorrasos, así como por variaciones de iluminación. Esta última la proporcionan un gran número de lucernarios, que se completan con carriles de luz artificial, encastrados en los cielorrasos.

La unidad arquitectónica se obtuvo por la utilización de un reducido número de materiales, tanto para el tratamiento interior como exterior. Así, el mismo ladrillo usado en las fachadas se empleó para pavimentar la zona de acceso y el vestíbulo de entrada. Las salas de consulta se solaron con piezas cerámicas de forma irregular, entonadas con los ladrillos; mientras que en los locales de estudio, por su mayor necesidad de aislamiento, se utilizaron suelos de tipo plástico.

Esta misma simplicidad de materiales se llevó al tratamiento interior de los paramentos verticales, todos ellos revocados, y cuya única variación la ofrecen unos dibujos lineales marcados sobre la superficie de los mismos.

FOTOS: MASAO ARAI

résumé

Bibliothèque de l'Université de Doshisha - Kyoto - Japon

Kaichiro Kurihara, architecte

Le bâtiment remplit les deux conditions fondamentales exigées: intégrer le nouvel ouvrage dans les constructions en brique existant dans l'enceinte universitaire, et satisfaire à ses deux fonctions principales de consultation et d'étude.

En réponse à ces conditions a été bâti un immeuble dont l'entrée principale donne accès directement à la zone de consultation, formée par les fichiers, la salle de lecture et les salles de consultation, aussi bien qu'à la zone d'étude, constituée par des salles privées, le département des périodiques et la salle d'exposition. Des bureaux administratifs, situés à la partie postérieure, complètent l'ensemble des installations.

La construction se caractérise, à l'extérieur, par les nombreux corps enfoncés et saillants de la façade qui permettent un agréable jeu d'ombres et de lumières.

L'intérieur présente une certaine variété aux zones des étudiants, aménagées sur différents niveaux et différente hauteur de faux plafonds.

Cette construction a exigé très peu de matériaux, ce qui a grandement contribué à assurer une uniformité constructive et d'ambiance face à la diversité volumétrique.

summary

Library of Doshisha - Kyoto - Japan

Kaichiro Kurihara, architect

The building fulfills the two basic premises called for: integrating the new works with existing buildings, made of brick, of the campus, and satisfying its two main functions of consultation and study.

In reply to these conditions, a building was erected whose main entrance allows direct access, both to the reference area, formed by cards, book deposit, reading rooms and reference rooms, and also the study area, made up of private rooms, a magazine library and a show room. Some administrative offices, located at the back, complete the whole of the installations.

On the outside, construction is characterized by numerous recesses and projections from the frontage, providing a pleasant play of light and shadows.

Inside, it was endeavoured to produce some variety in the student areas, through the arrangement of different floor levels and different heights of flat ceilings.

Very few materials were used, which has contributed considerably to achieving constructive and ambiental uniformity in clear contrast with its volumetric diversity

zusammenfassung

Bibliothek der Universität Doshisha - Kyoto - Japan

Kaichiro Kurihara, Architekt

Das Gebäude erfüllt die beiden geforderten Hauptprämissen: Eingliederung des Neubaus in die schon errichteten Gebäude — aus Feldsteinen — und Erfüllung seiner hauptsächlichsten Funktionen wie Nachforschung und Studium.

Unter Berücksichtigung dieser Bedingungen wurde ein Gebäude errichtet, dessen Haupteingang den direkten Zugang zur eigentlichen Bibliothek, die aus Karteischränken, Bücherregalen, Lesesaal und Saal mit Nachsuchwerken besteht, und zur Zone des Studiums freigibt, die von Privaträumen, Vorführraum und Ausstellungsraum gebildet wird. Verschiedene Verwaltungsbüros im hinteren Teil des Gebäudes vervollständigen die Einrichtungen.

Nach aussen hin zeichnet sich der Bau durch die zahlreichen Vorsprünge und Einbuchtungen der Fassade, die ein angenehmes Licht- und Schattenspiel hervorrufen.

Im Innern wurde in der Studentenzone eine gewisse Abwechslung geschaffen, in dem die Fußböden und Zimmerdecken in verschiedenen Höhen angeordnet wurden.

Es wurden nur wenig Materialien verwendet, was bedeutend dazu beigetragen hat, im Gegensatz zur volumetrischen Unterschiedlichkeit eine bauliche Gleichförmigkeit zu erzielen.

publicación del i.e.t. c.c. protección química de la construcción

HANS KÖLZOW

Dr. Químico Dipl.
Stadtbaurat a.D.

La importancia creciente que se concede a la protección química de las obras de fábrica y la carencia de un tratado que reúna toda la literatura dispersa que existe sobre el tema, han llevado a la publicación de este libro, que debe leerse con atención en todas y cada una de sus páginas a fin de que nada resulte incomprensible.

En la Technische Akademie de Wuppertal el autor celebró, durante los últimos años, ocho seminarios, de tres días de duración cada uno, sobre protección de obras. Los participantes a

estos seminarios han sido arquitectos e ingenieros procedentes de organismos oficiales y de empresas privadas, así como químicos de las industrias dedicadas a la fabricación de sistemas y métodos químicos protectores. De las conferencias y de los coloquios consiguientes se han obtenido resultados importantes y esperanzadores que merecen ser conocidos por círculos mucho más amplios. Por todo ello se ha creído conveniente la publicación del presente resumen, indicando expresamente que, de ningún modo, se trata de un manual ni de un libro de recetas.

Encuadernado en rústica, de 17 × 24 cm, compuesto de 74 páginas. Madrid, 1971.

Precios: España: 300 pesetas. Extranjero: \$ 6.